



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact John Robbins 832-280-5815 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager : Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

‘Pea-sized’ hail reported in Alvin; Wind advisory issued for Houston area



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Sunday, April 15, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

U.S. says air strikes cripple Syria chemical weapons program

WASHINGTON/BEIRUT (Reuters) - Western powers said on Saturday their missile attacks struck at the heart of Syria’s chemical weapons program, but the restrained assault appeared unlikely to shift the course of the 7-year-old civil war. The United States, France and Britain launched 105 missiles overnight in retaliation for a suspected poison gas attack in Syria a week ago, targeting what the Pentagon said were three chemical weapons facilities including a research and development in Damascus’ Barzeh district and two installations near Homs. The bombing was the biggest intervention by Western countries against Syrian President Bashar al-Assad and his superpower ally Russia, but the three countries said the strikes were limited to Syria’s chemical weapons capabilities and not aimed at toppling Assad or intervening in the civil war. The air attack, denounced by Damascus and its allies as an illegal act of aggression, was unlikely to alter the course of a multi-sided war that has killed at least half a million people. “We believe that by hitting Barzeh in particular we’ve attacked the heart of the Syrian chemicals weapon program,” Lieutenant General Kenneth McKenzie said at the Pentagon. U.S. President Donald Trump called the operation a success on Twitter and proclaimed: “Mission accomplished.” However, McKenzie acknowledged elements of Syria’s chemical weapons program remain and he

could not guarantee that Syria would be unable to conduct a chemical attack in the future. In New York, U.S. ambassador to the United Nations, Nikki Haley, said at an emergency meeting of the U.N. Security Council that Trump told her that if Syria uses poisonous gas again, “the United States is locked and loaded.” At the United Nations, Russia said the U.S.-led strikes would complicate U.N. efforts to broker a political solution to the conflict in Syria. Russian Foreign Minister Sergei Lavrov said earlier on Saturday that the strikes were “unacceptable and lawless.” Syria released video of the wreckage of a bombed-out research lab, but also of Assad arriving at work as usual, with the caption “Morning of resilience”. Ten hours after the missiles hit, smoke was still rising from the remains of five destroyed buildings of the Syrian Scientific Research Center in Barzeh, where a Syrian employee said medical components were developed. There were no immediate reports of casualties. Russia had promised to respond to any attack on its ally, but the Pentagon said no Russian air defense systems were used. Syria fired 40 unguided surface to air missiles - but only after the Western strikes had ended, the Pentagon said. “We are confident that all of our missiles reached their targets,” McKenzie said. The Western countries said the strikes were aimed at preventing more Syrian chemical weapons attacks after a suspected poison gas attack in Douma on April 7 killed up to 75 people. They concluded



The destroyed Scientific Research Centre is seen in Damascus

Assad’s government was to blame for gassing the Damascus suburb. British Prime Minister Theresa May described the strike as “limited and tar-

geted”, with no intention of toppling Assad or intervening more widely in the war. U.S. Defence Secretary Jim Mattis called the strikes a “one-time shot.”

Miller Outdoor Theatre Celebrates its 95th Anniversary Season!

April scheduled performances
All performances are always free
Fun facts and frequently asked questions at the bottom



HOUSTON —It’s Miller Outdoor Theatre’s 95th Anniversary Season and there will be activities marking this special occasion throughout the year! Since 1923, Miller Outdoor Theatre in Hermann Park has been one of Houston’s most beloved cultural treasures, a gathering place for the community and the site of thousands of memorable free performances. Miller is unique in the United States, offering an eight month season of professional, artistically-excellent and culturally diverse entertainment completely FREE of charge to the public. This is the largest “always free” program of its kind in the country and it attracts hundreds of thousands each season. From daytime programs especially for young children to family friendly evening performances of classical music, jazz, ethnic music and dance, ballet, Shakespeare, musical theatre, popular

concert artists, films and more, this is Houston’s best entertainment value.

HAYA Band: The Migration

April 20 at 8 p.m.
<http://milleroutdoortheatre.com/files/3127/HAYA>
Band performs Migration, a calm sampling of traditional and contemporary Chinese music. Founded in 2006, HAYA Band is an award-winning world music collective representing a new era in folk music. The group has won many accolades, including from the China Music Awards (Best World Music Performance) and the Chinese Media Awards. Lead singer Dai-qing Tana was recently voted “The Most Beautiful Voice in China.” MIGRATION is about searching for one’s own spiritual home, experiencing the beauty of life itself, and returning to a simplistic, survivalist lifestyle. HAYA Band’s “Migration” Concert employs

innovative musical language alongside classic traditional songs, fusing a variety of musical elements such as chants, the Mongolian horsehead fiddle, plucked string instruments, throat singing, and shaman drums. Their music is refined and captivating. Their shows have a distinct “ceremonious” feel. Migration provides us with a path for escape from this fast-paced modern world, a contemporary migration to another realm, one surrounded by the wonders of nature and life. This is a ticketed event for the covered seating area. Free tickets are available (4 per person over age 16 while they last) at the Miller Outdoor Theatre box office the day of the performance between the hours of 10:30 a.m. -1p.m. If tickets remain at 1p.m., the box office will re-open one hour before show time to distribute the remaining tickets. As always, open seating on the hill. The show goes on rain or shine. Presented by Miller Outdoor Theatre

母親節快樂

18年以上專業經驗，提供卓越的服務!

Euphoria Beaute

欣悦美人

母親節大特價：
最先蒞臨的兩百人
可獲做臉買一送一
特惠到5/20止

Email: info@euphoriabeaute.com

*休斯頓Medi Spa，介紹最高科技的皮膚保養和美顏Spa!

地址: 10600 BELLAIRE BLVD., STE. 120, HOUSTON, TEXAS 77072 (黃金點心茶家旁)
電話: (English) 832-617-8262 (Chinese) 832-288-5747

服務項目：

美白、皮膚保養
V型臉、瘦臉
消除皺紋
剪髮、美髮
草本治療禿髮
全身護膚、排毒、
桑拿浴、海藻全身裹敷
由專業美療師提供美容療程
代理法國、韓國、有機、
醫藥級和醫生級產品

OSIM

OSIM創新按摩科技

世界第一

V手按摩,長軌道無縫按摩

慶首家 OSIM3月30、31日盛大開幕

位於 Memorial City Mall (Outside of Apple Store and Tumi)

OSIM 白馬王子 \$200 off

Coupon

Valid Through 4/15/2018
Exclusion apply: uLove and uDeluxe Massage chair only.

uLove 白馬王子

百萬用戶推薦

V型手

創新的V形手按摩“抓”走肌肉深處的酸痛

長軌道

超長的按摩軌道能針對更多的酸痛點按摩完

送大禮

凡購買uLove白馬王子按摩椅或是uDeluxe按摩椅的顧客

憑此券兌換可以現場折抵\$200的折扣 開幕當天
憑此券也可現場參加抽獎
我們將送出總價值高達\$1290的獎品 還有小禮物免費放送

限時特惠

‘Pea-sized’ hail reported in Alvin; Wind advisory issued for Houston area

By Robert Downen

“Pea-sized” hail was reported in Alvin late Saturday morning as a thunderstorm moved northeastward across Friendswood. A wind advisory is also in effect until 6 p.m. for the Houston and Galveston region, the National Weather Service in Houston said.

IMAGE 1 OF 30 “Pea-sized” hail was reported in Alvin late Saturday morning as a thunderstorm moved northeastward across Friendswood. A wind advisory is also in effect until 6 p.m. for the Houston and Galveston region, the ... more

“Pea-sized” hail was reported in Alvin late Saturday morning as a thunderstorm moved northeastward across Friendswood. A wind advisory is also in effect until 6 p.m. in the Houston and Galveston region, the Na-

tional Weather Service in Houston said.

The NWS also issued a warning about elevated fire conditions in the area because of the wind.

Sunday: Sunny, with a high near 71. Northwest wind 10 to 15 mph, with gusts as high as 25 mph.

Sunday Night: Clear, with a low around 50. Northwest wind 5 to 10 mph becoming light and variable after midnight.

Monday: Sunny, with a high near 79. South wind 5 to 10 mph.

Monday Night: Clear, with a low around 59.

Tuesday: Sunny, with a high near 80.

Tuesday Night: Partly cloudy, with a low around 65.



Houston, TX			F°	C°
SAT	Apr 14	AM Thunderstorms	69°	48°
SUN	Apr 15	Sunny	71°	51°
MON	Apr 16	Sunny	79°	60°
TUE	Apr 17	Sunny	83°	67°
WED	Apr 18	Mostly Cloudy	84°	65°
THU	Apr 19	AM Clouds/PM Sun	80°	63°
FRI	Apr 20	Mostly Cloudy	77°	67°

A look back at the devastation caused in Houston by the tax day flood of 2016

While Hurricane Harvey has earned its place among Houston’s worst storms, the tax day flood from 2016 should not be overlooked.

The storm, which technically started on April 15, 2016, and lasted multiple days, flooded at least 744 homes and 400 apartments.

“This was truly a remarkable event, one that will be remembered for many years in Southeast Texas,” Matt Lanza of Space City Weather wrote on April 26, 2016. “Harris County averaged 7.75 inches of rainfall for the event. That’s equivalent to 240 billion gallons of water falling on the area. This exceeded Memorial Day (162 billion gallons) by almost 80 billion gallons of water.”



Houston Yellow Page is published by Southern News Group

*Walk in the History
Plan for the Future*

**2018
Houston
Yellow Page
Full Release Now**
Feel free to get a free copy

肯定得大律師

肯文輝 律師

專精車禍 / 十八輪大卡車 / 公案車 / 精通普通話、粵語

(281) 261-8100

14090 Southwest Freeway, Suite 100 Houston, TX 77040
Tel: (281) 261-8100 Fax: (281) 261-8177
肯文輝大律師 律師 粵語、國語、英語

2018 休士頓黃頁

HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES

休士頓 Houston | 糖城 Sugar Land | 凱爾 Katy | 明湖城 Clearlake | 奧斯汀 Austin | 聖安東尼奧 San Antonio

蘇力 & 鄺麗 律師事務所

LAW OFFICE OF SOLIS & YAN P.C.

蘇力律師 鄺麗律師

電話: (713) 779-4416

辦公時間: 週一至週五 9:00AM-5:00PM 週六 10:00AM-1:00PM

E-mail: ys@solisyanlaw.com 地址: 9188E Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

www.Today-America.com 今日美國



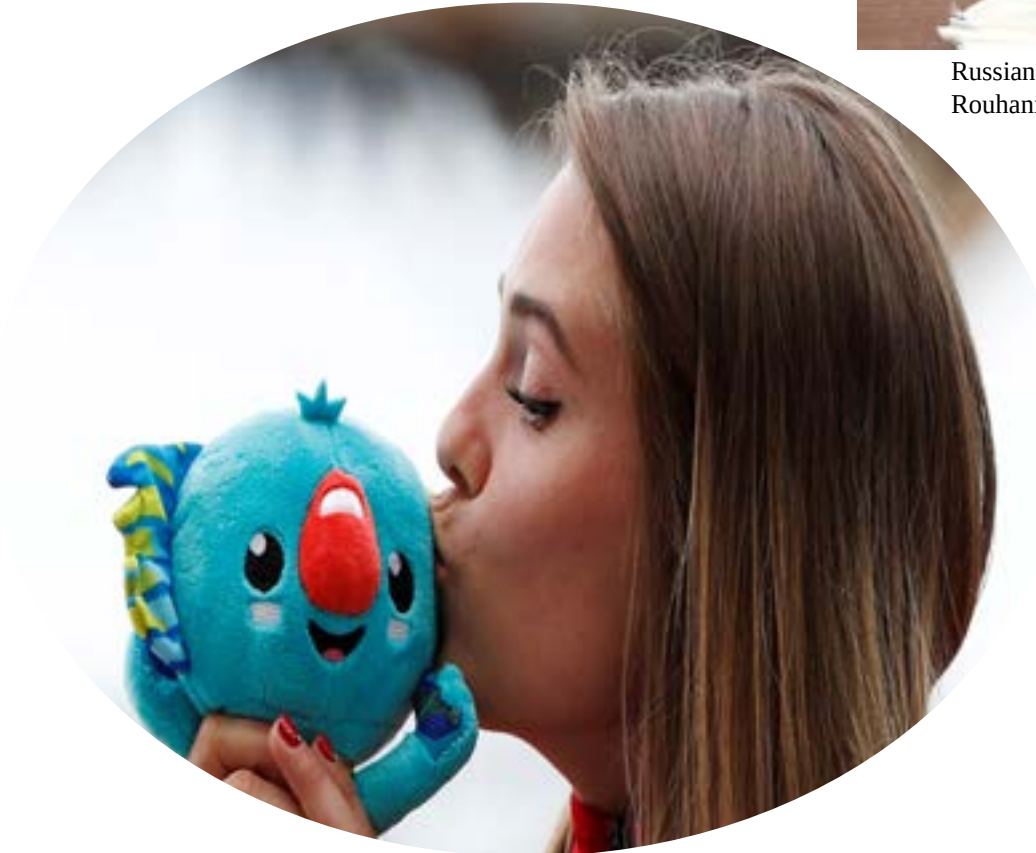
Editor's Choice Pictures



A U.S. Military cadet crawls under a barbed wire obstacle as he competes in the 50th annual Sandhurst Military Skills Competition at the United States Military Academy at West Point, New York



Russian President Putin attends a joint news conference with his counterparts Erdogan of Turkey and Rouhani of Iran (not pictured) after their meeting in Ankara



Athletics - Gold Coast 2018 Commonwealth Games - Women's Pole Vault - Victory Ceremony - Carrara Stadium - Gold Coast, Australia - April 14, 2018. Gold medallist Alysha Newman of Canada kisses a Borobi plushie, the games mascot



Russian Defence Minister Sergei Shoigu shakes hands with Iranian Defence Minister Amir Hatami during their meeting in Moscow



Baby elephants play at the David Sheldrick Elephant Orphanage in the Nairobi National Park, near Nairobi



FILE PHOTO: Money changer poses for the camera with U.S hundred dollar bill and the amount being given when converting it into Iranian rials, at a currency exchange shop in Tehran's business district, Iran



Katrina Brooke, aged 73, interacts with Biscuit the robotic dog at Templeman House Residential and Dementia Care Home in Bournemouth



April 14, 2018 DS Virgin Racing's Sam Bird celebrates winning the race during the podium ceremony REUTERS/Max Rossi TPX IMAGES OF THE DAY



Bundesliga - Bayer Leverkusen v Eintracht Frankfurt

HCC To Launch Challenger Learning Center

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



HOUSTON [April 12, 2018] – Houston Community College is on a mission to thrill and educate young students in simulated flights to Mars, the Moon and beyond. The flights will blast off at the new Challenger Learning Center, where elementary, middle and high school students will be taught how to apply the STEM subjects of science, technology, engineering and math to a trip to outer space.

In February, HCC submitted a formal application to Challenger Center, headquartered in Washington D.C., to open a Challenger Learning Center at the HCC Southeast College Felix Fraga Campus. Approval came late last month, clearing the way for the start of a \$2 million fundraising campaign to support construction of the 10,000 square foot Center.

“We are incredibly impressed with Houston Community College’s vision for a seamless STEM pathway that launches students on a trajectory to higher education and 21st century skills. We share both this vision and a passion for inspiring today’s youth,” said Challenger Center President and CEO Lance Bush. “I congratulate everyone at Houston Community College on this extraor-

inary step to provide students in the area with a STEM experience that will spark a passion for learning that lasts a lifetime. We look forward to working together to open the doors of this new Center.”



The Challenger Learning Center at Houston Community College will join a network of more than 40 Challenger Learning Centers around the globe. Each Center is a fully immersive experience, including a Mission Control Room and Space Station where students work with hands-on labs, conduct experiments and analyze data during a Challenger Center Mission. Students learn teamwork, communicate with one another to complete tasks and solve problems when emergencies arise. Aligned with national education standards and informed by real science data, Challenger Learning Center Missions introduce students to careers in STEM fields and help them build important 21st Century skills.

“This will add to HCC’s growing innovative educational offerings that already include participation in the city’s

new innovation corridor in Midtown and partnerships with NASA and the University of Houston to build a Mars surface habitat and other additional facilities for manned missions to Mars.”

said HCC Chancellor Cesar Maldonado. “Today’s students are the innovators, explorers and designers of tomorrow. We must nurture their excitement and inspire their imagination.”

The Felix Fraga Campus, located on 11 acres at 301 N. Drennan St. in southeast Houston, offers a rigorous STEM curriculum that includes engineering, maritime logistics, drafting, math, physics and astronomy. It also has an astronomical observatory to serve students and the community.



“HCC is proud to have been selected as the site for the newest Challenger Learning Center,” said HCC Board Chair Carolyn Evans-Shabazz. “Houston put a man on the moon and now HCC is adding to Houston’s heritage as

Space City with this project. This new partnership with Challenger Center is a perfect match made in the heavens.”

The Challenger Center

As a leader in science, technology, engineering, and math (STEM) education, Challenger Center provides more than 250,000 students annually with experiential simulation-based programs that engage students in hands-on learning opportunities. These programs, delivered in Challenger Learning Centers and classrooms, strengthen knowledge in STEM subjects and inspire students to pursue careers in these important fields. Challenger Center was created by the Challenger families to honor the crew of shuttle flight STS-51-L. Challenger Center for Space Science Education is a United States 501(c)(3) non-profit organization headquartered in Washington, DC. It was founded in 1986 by the families of the astronauts who died in the Space Shuttle Challenger disaster on January 28, 1986.

The organization offers dynamic, hands-on exploration and discovery opportunities to students around the world. These programs equip students with the knowledge, confidence, and skills that will help better our national social and economic well-being. Challenger Learning Centers give students the chance to become astronauts and engineers and solve real-world problems as they share the thrill of discovery on missions through the Solar System. Using space simulation and role-playing strategies, students bring their classroom studies to life and cultivate the skills needed for future success. For more information about Challenger Center, please visit www.challenger.org or connect on Facebook and Twitter.

About HCC

Houston Community College (HCC) is composed of 15 Centers of Excellence and numerous satellite centers that serve the diverse communities in the Greater Houston area by preparing individuals to live and work in an increasingly international and technological society. HCC is one of the country’s largest singly accredited, open-admission, community colleges offering associate degrees, certificates, workforce training, and lifelong learning opportunities. To learn more, visit www.hccs.edu.



eSoon Travel 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美最新合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
豪華郵輪專賣店
加東、加西、阿拉斯加、地中海

台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!
野柳九份平溪溪天橋一日遊
(以車計費，最多乘載4人) \$149元/車

713-581-2418 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

千里行旅遊 “專業品質 口碑最好”
713-772-7570
www.tmttravel.com

■ 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
■ 買二送一 或 買二送一 折扣最高至30%
■ 中國江南特價團全年零團費
■ 歐洲循環團全年鐵定出發
■ 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
■ 南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

快捷旅遊 ASAP Travelwize
www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證

- \$49 8天江南遊 (全年放行)
- \$99 8天北京承德天津皇家御景團 (新) (特價)
- 5/4 11天九寨溝、峨眉山、張家界之旅
- 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)
- 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一/二) 專人帶團
- 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)
- 各大城市機票 + 酒店套餐
- 代理各大遊輪公司及4.5-7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

✳ 機場接送服務，待客以誠，服務至上 ✳

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利、提供網路立即訂購及全球特價機票服務
中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人
西加勒比海5天4晚 \$189起/人
東非肯亞 (NB007) 動物奇觀9天7晚 \$1,899起/人
TAIWAN TAXI GO!GO! 只要\$89起/人 (以車計費最多乘載4人)
台灣觀光計程車

明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2018年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com

幸福新邨公寓
Tel: (713) 771-5868
6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036

★ 華人管理順心意
★ 位於西南城中區
★ 購物辦事兩相宜
★ 公車接車在門口
★ (1)(2)(3)房任君選

附設短期帶傢俱套房出租
★ 圓牆鐵門電子鎖
★ 閉路監控與巡邏
★ 粵語服務佳
★ 幸福永遠跟隨您

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

百樂公寓 BELLAIRE SILK
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036

中國城地王全新裝潢公寓 (713) 272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁，幾分鐘走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！

美聯混凝土
(832) 868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

專修地基
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868-1090515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228請找謝經理

Rapid Hiring, Low Unemployment Reflect Strong Labor Market

U.S. Jobless Claims Decline To Lowest Level Since January 1973

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

America works: The U.S. unemployment rate is at a 17-year low and layoffs are near the lowest level in 50 years. Jobless claims fall 12,000 to 215,000 and hit lowest level since 1973

U.S. filings for unemployment benefits unexpectedly fell last week to the lowest level since January 1973, further evidence that the labor market remains tight, Labor Department figures showed Thursday.

The numbers: The rate of layoffs in the U.S. fell again in late March and dropped to the lowest level since 1973. Initial U.S. jobless claims declined by 12,000 to 215,000 in the seven days ended March 24, the government said Thursday. Economists surveyed by MarketWatch had forecast claims to total 230,000.

Jobless claims decreased by 12k to 215k (est. 230k). Continuing claims rose by 35k to 1.87m in week ended March 17 (data reported with one-week lag)

Four-week average of initial claims, a less-volatile measure than the weekly figure, fell to 224,500 from the prior week's 225,000

The more stable monthly average of claims dipped by 500 to 224,500.

The number of people already collecting unemployment benefits, known as continuing claims, rose by 35,000 to 1.87 million.

Economists surveyed by MarketWatch had forecast claims to total 230,000.



What happened: Jobless claims are at the lowest level since January 1973. They fell throughout most of the country last week, with the biggest declines coming in the biggest states: California, Texas, New York, New Jersey and Virginia.

The more stable monthly average of claims dipped by 500 to 224,500.

The number of people already collecting unemployment benefits, known as



America works: The U.S. unemployment rate is at a 17-year low and layoffs are near the lowest level in 50 years. Jobless claims fall 12,000 to 215,000 and hit lowest level since 1973

continuing claims, rose by 35,000 to 1.87 million.

Economists surveyed by MarketWatch had forecast claims to total 230,000.

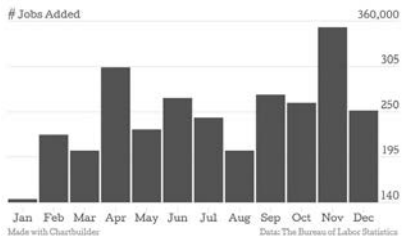
The latest report contains the annual benchmark revisions that go back five years to 2013. The Labor Department undertakes the process each year to make sure the claims report is as accurate as possible.

The revisions erased the previous low in jobless claims, a reading of 210,000 last month that would have been the lowest since 1969.

But no matter. Layoffs in the U.S. is extremely low, as reflected by a 4.1% unemployment rate that is the smallest

in 17 years.

Most companies have enough trouble finding skilled workers to fill open jobs that they are reluctant to see veteran employees go for any reason.



Big picture: The labor market is so strong that it's even drawing back in people who've been out of the work-

force for years. And it doesn't show any sign of letting up.

The economy added 313,000 new jobs in February and economists predict another solid gain of around 200,000 in March. The March employment report will be issued at the end of next week.

Market reaction: The Dow Jones Industrial Average DJIA, +1.65% and Standard & Poor's SPX, +1.78% rose in Thursday trading.

Which would explain why there is still relatively little upward pressure on prices and salaries. And, means that the Fed may be throwing sand in the gears by increasing rates and cutting supply. Paradoxically, they may also be increasing

inflation. When almost everyone is a debtor, (and the Federal Government is the biggest debtor of all) the cost of money is an ongoing expense item; to be rolled into pricing along with everything else. We look to be on track for an inflationary recession; and with regulatory restraints being eased by lack of enforcement, it will not be mild or short-term. (Courtesy <https://www.marketwatch.com>)

Key Takeaways

Claims at the lowest level in 45 years underscore a persistent shortage of qualified workers that has made employers reluctant to fire staff. Applications for jobless benefits below the 300,000 tally are typically considered consistent with a healthy labor market.



U.S. Unemployment Claims Decline To Lowest Level Since January 1973.

Other aspects of the job market remain robust, with payrolls continuing to exceed expectations and an unemployment rate near the lowest since late 2000. Steady employment will help to sustain consumer spending, the biggest part of the economy.

The report reflects the annual revision to seasonal adjustment factors for initial and continuing claims from 2013 to present. (Courtesy www.bloomberg.com)

Additional Highlights

- *Prior week's reading was revised to 227,000 from 229,000
- *Unemployment rate among people eligible for benefits held at 1.3 percent
- *Colorado, Maine and Hawaii estimated initial claims last week, according to the Labor Department (Courtesy <https://www.marketwatch.com>)

2018 休士頓 美南旅遊指南

醉美的城市●藝術的享宴

Houston Travel Guide

2018 5

徵廣告客戶 勿錯失商機 即將截稿

美食美景盡在美南

歡迎洽詢業務部:

秦鴻鈞 Christi Mei
713-306-6808
Christime2011@ail.com

朱幼楨 Emerson Chu
713-828-2689
Emersonchu@msn.com

黃麗珊 Nancy Huang
713-818-0511
nancyh6688@gmail.com

黃梅子 Jenny H. Lee(MeiZi)
832-260-8466
meizihuang@yahoo.com

韋霓 Winnie Yu
301-509-1137
Winnie.yu10@gmail.com

美南日報 SOUTHERN NEWS GROUP 美國華埠電訊傳媒集團

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas

15.3 KVVU @STV 全美華埠電訊傳媒集團

金馬獎改變他的人生！ 電影《盛情款待》青年導演陳鈺杰專訪



雖然是在台灣出生，陳鈺杰導演其實一歲半就隨父母前往美國，就這樣在美成長與唸書一直到大學。24歲時他決定回台灣，而讓他堅定了回台灣的動機與意志的，就是電影。當時家中唯一從事藝文相關的姨母鼓勵他去念關渡台北藝術大學，一來尋根、二來學中文、三來可以與他愛上的電影朝夕相處，三種願望，一次滿足。

踏上電影路、返台6年後的陳鈺杰，不鳴則已。在2011年先是以短片《小偷》在金馬獎大放異彩，那是他人生中的第一個正式的電影大獎，後來陸續憑藉此片在金穗與金鐘得獎，甚至在日本與美國影展也拿了獎。《小偷》確實厲害，半小時的影片裡有引人反芻思索的故事也有動作場面、善用了音樂的功能也展示了台灣夜市小吃的型錄。而那一支關鍵性的、被偷走的智慧型手機，甚至象徵著時代科技變化對世界與人類生命所產生的影響力（註一）。從被偷的手機揭發了秘密的《小偷》，頗具馮小剛早期電影《手機》大將之風。然而最重要的還是，放眼至今，《小偷》依然是把紊中有序的台灣夜市戲碼場面調度做到最好的影片之一。

返台至今已12年，如今陳鈺杰終於推出他的第一部劇情長片電影《盛情款待》。

陳鈺杰很會場面調度。在《小偷》片裡有滿滿顯而易見的場面調度生猛有活力。是以初看《盛情款待》之際讓我有些失落，沒有複製《小偷》經驗在錦市

場大鬧一回（喂！）、道頓堀瞎拚之旅拍得太表面而重點告白戲卻是在幾乎沒有風景的路邊取鏡完成。所有可能可以設計出有趣調度的戲碼例如搬家公司體驗與日式婚禮場面也都只是中規中矩不過不失……後來我有些恍然大悟，看完《盛情款待》首映後，楊烈說導演陳鈺杰在《盛情款待》片場中忙進忙出、校長兼撞鐘地管控著所有事，做了很多事情。原來，這次陳鈺杰的調度功力發揮在那些我們看不到的地方啊。

陳鈺杰常身兼多職，不只導演職務還有編劇、攝影、剪接、特效都也做，這樣難道不累嗎？導演悠然回應，「找到愛的東西，就做什麼都不累了。」並提及以往學音樂、跆拳道甚至在美念資訊科系的經驗，致力於那些事情總有讓他感到疲倦的時刻，但只要碰上跟電影有關的事，他沒累過。「我很享受電影圈裡互相

幫忙彼此支援的交流工作，編劇、攝影、剪接、特效什麼都好，我能幫別人什麼忙我就去幫，相反的，別人來幫我的時候我也很感激。」儼然斜槓青年導演。

能夠小心翼翼地完成一次台日合拍電影的愉快合作工程，那自然是很好，但陳鈺杰卻有點太過會入境隨俗了，相較於拍《小偷》是在什麼都可以嘗試都可以硬幹的台灣夜市，《盛情款待》是在什麼都要申請就算申請也不一定給拍的日本拍攝的，為了揣摩與應付「都有雙重人格」的日本人，想必是得日日繃緊神經以免搞砸任何事情。誠然，《盛情款待》是沒有搞砸什麼，但也無法驚艷你什麼，可確實有機會留下一些觀影餘味。這是一部帶著日式風味的台片，充滿日本生活的味道像《寧靜咖啡館之歌》；電影在日本松竹的投資合拍下也可以算是部帶有些台灣新電影氣味的日片，像是《咖啡時光》；

而男主角透過對前女友的最後眷戀而稍為摸懂了一些自己，有著《一一》的氣息。

近年來多國合作拍片的電影作品漸多，要去定義一部合拍片的國家屬性越來越困難。至於《盛情款待》算不算是台灣電影？陳鈺杰導演提及了蘇菲亞柯波拉的《愛情，不用翻譯》。「那是史嘉蕾喬韓森與比爾莫瑞在日本所發生的故事，當然可以算是美國電影」。

男主角王柏傑曾提及為了演出他所飾演討人厭角色，他在歡樂熱情的日本拍攝現場都得提醒自己入戲，維持著「不要討人喜歡」的狀態。而導演則解釋男主角其實是處於一種「不想傷害人，卻還是在無意中傷害了別人」的狀態。「很多時候，人與人之間只是沒有互相理解，甚至是不懂得如何為他人著想？所以才得學習待客之道。」

導演阿公留日、父親留美，

陳鈺杰自己則是在美國長大回台灣念電影並去日本拍攝自己的長片處女作，《盛情款待》故事又是在講幾個不懂得待客之道的年輕人在人生關頭被迫學習おもてなし（Omotenashi）的過程，著實有些導演在電影之路上決定溫柔以明志的味道。透過劇情電影讓導演與男女主角三位一體一般、一起面對自己人生中困惑的十字路口，最後他們完成了一場婚宴活動的「戰役」，因為旅館的裝修翻新得以有了守護傳承下去的可能性，這份「守護之心」是那兩個曾經認為無以為繼的年輕人自發性決定的，老人家可都是看開了說了「反正船都要沉了，不如看著盛大的煙火沉下去（余貴美子）」和「變就變吧。會隨著改變而消失的東西，原本就是會消失的東西嘛（香川京子）」之類的話語呢！

曾在《東京物語》中飾演與父親笠智衆一起住的女兒，資深女星香川京子在片中擔任京都旅館老闆娘招待三個學習待客之道的年輕人，她在暢談言歡之後祭出茶泡飯對他們開玩笑說「你們是不是該走啦？」搞得年輕人誠惶誠恐。事實上我們都知道茶泡飯在日本真的是帶有逐客令意味的食物象徵，但為何香川京子後來又要強調是在跟他們開玩笑呢？陳鈺杰表示，文化和規定雖然是存在的，但不表示不能改變，老人家最棒的事就是願意保有那樣的彈性。《盛情款待》全片餘韻最深長的時刻也就在於被資深老闆娘招待之後，三個年輕人走在京都古街上享受飄雪的回程路上。

背起大隻佬何潤東 纖瘦楊晴神力驚人



楊晴、何潤東兩人繼浪漫唯美的額頭之吻後，在今晚（4/14）播出的《翻牆的記憶》中，為拯救昏倒在地上的何潤東，楊晴除了對他進行人工呼吸，還使出神力女超人的力氣，背起身高185公分的何潤東向外求救，這些舉動也讓兩人在劇中關係產生更進一步變化。

而郭品超扮演的角色「修哥」，也於本周正式現身，一出場就展現不凡的大哥氣勢，讓導演何潤東私下笑說：「要惹誰都好，就是不要惹他！」

《翻牆的記憶》本周劇情安排楊晴撞見忽然昏倒在學校走廊的何潤東，隨即上演一齣「英雄救帥」戲碼，女生不僅要施行人工呼吸，還得一肩背起男生向外求救。

楊晴為忠實呈現心肺復甦術（CPR），開拍前就反覆觀看相關教學影片，還不斷在片場旁認真練習，她說：「擔心親不對，壓錯位置要重來，又怕太大力把導演（何潤東）肋骨壓斷，因為壓下去時他要憋氣，怕他會很不舒服。」沒想到正式拍攝時，因為動作幅度大，楊晴頭髮一直擋住臉，畫面重拍了兩次才OK，讓楊晴直說對導演有些不好意思。

不過之後女背男的橋段，纖細的楊晴一下就背起高大的何潤東，讓楊晴驚訝地表示：「我手臂大概是全身上下力氣最小的部位，那天真的不知道哪來的力氣，開拍那一瞬間，可能是角色姜雨欣上身，一心只想著救人，就背起來了！」

郭品超這次在《翻牆的記憶》中扮演「修哥」，是何潤東在劇中高中時期很崇拜的偶像。他表示跟何潤東多年前第一次拍戲後，就一直期待再合作，無論以何種方式，笑說：「盼到現在十幾年，總算再次合作，一起完成他的作品。」

身為好友，郭品超知道何潤東想當導演，已經想很多年了，這次在拍戲現場看到何潤東指導動作戲，發現處女座的他對每個鏡頭、動作都要求非常確實，不忘稱讚說：「Peter第一次導戲，但我覺得已經起碼10年功力以上的那種感覺。」

《微笑。淚》劇組做公益 和白閉兒一同做香皂



方文琳、于齊優母女首次合演的金鐘好戲《微笑。淚》，描述自閉症和身心障礙者如何面對來自社會的壓力，一群演員今天來到台北自閉家長協會，幫忙一起做手工香皂，跟這些認真卻渴望更多肯定的孩子互動，留下深刻印象。

宏亮的嗓音，唱起歌讓人印象深刻，這群自閉症的孩童，還拿著烏克麗麗，表演給台下的藝

人們看。唱到一半的時候，方文琳和余秉諺一時興起當場跳起舞來。

這群演員下午來到自閉症家長協會，不只看表演，還和這些自閉症孩童一起做手工香皂。從挑選顏色、材料慢慢倒入模具等待凝固，每個步驟不馬虎，正因新戲劇描述自閉症和身心障礙者的社會處境，這次體驗讓演員更有感觸。

資深藝人方文琳這次和女兒于齊優首度同台軋戲，劇中方文琳飾演照顧身心障礙者的母親；首次演戲的于齊優則扮演有個輕度自閉症的少女，格外戰戰兢兢。

台灣少數以身心患者為主角的戲劇，演員不只做足功夫挑戰自己，更發揮愛心做公益，希望讓這些自閉症能獲得更多關心。

錦江酒家

◆原上海五星級飯店錦江酒家大廚
◆現美南電視《味全小廚房》客座主持人
◆丁德忠師傅 主理

天天茶市

上午十點至下午四點
港式點心 上海點心

蝦子海參 八寶鴨 龍蝦沙拉 炒鰻糊 白果魚圓 ……
小籠湯包 生煎包 菜飯糕 豆沙鍋餅 酒釀圓子 ……

訂座電話：713-995-0985 地址：9988 Bellaire Blvd, Suite 160 Houston, TX 77036 黃金超市

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King
E-mail:bobby@tapiocaking.com
Website:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

助你開拓珍珠奶茶生意

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660
Fax: 281-933-6662

適宜各式大小餐館
包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

美聯 混凝土

專修地基 (832)868-1090

WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修

(832) 868 -10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 超值套餐

新推出超值特價菜 (全天供應) \$5.50

特別推薦
干逼軟殼蟹 金針雲耳蒸雞 釀三寶 西汁蝦球 羊腩煲

地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

Joey(右)操練有功秀麒麟臂。



Joey與16歲兒子上台打鬧。

太極感激歌迷令他們“六支公”夢想成真。



太極演唱秀溫情 兒子上台獻技 Joey自爆患病 操練保健康

香港文匯報訊（記者 李慶全）香港殿堂級樂隊“太極”13日晚假紅館舉行《太極交響狂熱演唱會》，今次2場演出以古典歌劇院設計三面舞台展示，來捧場好友包括劉美君、葉童夫婦、許懷欣、吳國敬、太極鼓手Ricky女友戴夢夢及老闆林建名。當晚太極成員鄧建明（Joey）的兒子上台表演花式打鼓，Joey走到兒子身邊進行監督，及後Joey自爆兩年前患上脂肪肝，現正為健康努力操練。

由60人的管弦樂團演奏主題音樂《星戰》，太極6子穿黑西裝出場以《紅色跑車》掀開序幕，太極感激歌迷令他們“六支公”夢想成真，慢歌過後到唱快歌，觀眾紛紛站起來唱和。接着到Joey獨唱《每一句說話》，觀眾齊齊開着手機燈營造出一片星海。雷有輝（Patrick）亦以普通話向內地及台灣歌迷問好，更送上全晚唯一的國語歌《小雨落在我的胸口》。

直到Encore環節，Joey兒子Justin先表演一分鐘的花式打鼓，Joey出場時走到兒子身邊進行監督，令Justin頗為尷尬，之後太極跟Justin一起奏唱《樂與悲》，

完成後Justin只講句“多謝”便落台，Joey讚賞兒子說：“16年真的過得好快，原來眨眼從他出生已經過了16年，以前常說的快高長大，現我反而想時間過得慢一點，或者重溫過去的日子。其實剛才那段表演他前一天仍未組織好，是因為我們逼他才完成，他忍受了，我要跟他說聲‘Sorry, Justin. You did great!’”

管弦樂團的部分結束後，Patrick笑着叫大家應狂野一點，他跟Joey即除剩黑色緊身背心秀粗壯手臂，6子並一連唱出原版的《紅色跑車》、《沉默風暴》、《懸崖》等，全場氣氛熾熱。

Joey及後自爆：“我想在這裡借一點點時間多謝一些人，在兩年前我發覺自己患上一個病，未發作的，媽媽不用擔心，是脂肪肝，我不知是否很多朋友都有這個病，於是我的朋友不辭勞苦地帶我去健身室做運動，好多人以為我為

開秀騷去操練，其實我是為了健康，大家覺得我現在（狀態）行不行呀？”觀眾齊聲回應：“很行呀！”

Patrick眼濕濕感觸地說：“一路以來我好感恩有個美好的家庭，一直跟好兄弟一齊，真的無得頂，我亦都深深感激在街上、坐的士，或在外地碰見要跟我們合照的人，聽到大家讚我們的歌好聽是很感動，多得這些鼓勵才令我們一路走下去，為音樂而奮鬥，所以我好珍惜每一次表演的機會，三十幾年喇！”觀眾也叫他不要哭，Patrick笑答：“你們很正！一齊唱啦！”此刻管弦樂團再度出場跟太極合奏《留住我吧》作完美終結。



太極已經合作三十幾年。



葉童夫婦捧場。

跟黃杏秀分開慶祝 志偉生日P熱鬧組band



志偉14日開P慶祝65歲生日。

香港文匯報訊（記者 李慶全、吳文釗）曾志偉14日65歲生日，一班香港演藝人協會會員及新晉歌手於香港灣仔一間西餐廳為獎門人開派對賀壽，並一早預備了一個畫上獎門人卡通造型、寫上“獎門人 happy birthday”的蛋糕。

壽星曾志偉便裝牛仔褲打扮於晚上7時許到達生日會，他表示當晚的生日會來賓約100人，有獎門人班底、M Club成員，但大部分是演藝人協會會員和一些新音樂人來組band：“因為古天樂做了藝人會會長，加入了音樂人做委員，所以都希望藉着今日對音樂人的支持。”至於志偉每年生日正日都跟同一天生日的“秀姑”黃杏秀慶祝，但今年卻例外，他說：“這裡很吵，所以分開來搞，她在靜一點的地方過生日。”問他也會上台jam歌比吵？志偉笑說：“我不夠唱，也不懂唱！”

志偉整個生日月在慶祝，而這兩天的生

日的流程：“14日晚先吃齋宴，踏入12點就與另一班朋友切蛋糕，結果喝酒醉了睡車，睜開眼也不清楚自己在哪裡，最後返回家中梳洗好後又去開會，之後再踢了場生日足球，跟着去恭賀朋友娶媳婦，到場見有記者以為捕我，去到才知是張家瑩，原來是我表錯情！”志偉笑言過了14日晚生日會，還有15日、16日要再慶祝，而生日願望都是身體健康，大家開心，他說：“還會拍戲的話，會拍些令大家開心的電影！”

出席嘉賓包括陳小春、薛凱琪、余安安、衛蘭、衛詩、洪天明一家四口、王梓軒、呂慧儀、袁潔瑩、李若彤等。

謝天華想再有第三胎

謝天華公佈太太懷有第二胎，現是過了3個月的安全期，但經常有作嘔作悶，情況比第一胎嚴重，奈何近期常身在外地工作，只能盡量抽時間陪伴太太多一點。問到這胎



李若彤透露送了生日大禮給志偉。



謝天華指未知寶實性別。

是兒子還是女兒？天華笑說：“很小條……腳趾太小，還未知道，到我這年紀也不會選男或女，也沒所謂！”他又笑言此次都是精算計劃之內，他仍想再弄多個，但也要看太太的身體狀況。

薛凱琪是藝人會委員，她笑言穿上7吋高跟鞋來賀獎門人，是特別尊重他才穿得這麼“高”貴。

李若彤有帶禮物來送給志偉，不過覺得她甚麼都有，而13日晚齋宴上，她都有幫手拍賣天珠地珠，底價本來是18萬，結果以108萬港元拍賣出去，令她感到非常開心：“這就當送了生日禮物給他！”提到志偉表示想拍些開心的電影，問有否找她演出？李若彤說：“隨時候命，因為上次合作得好開心，他很為女演員設想，上次特別找來一個化妝跟場，這是TVB沒有的，而且編排時間亦都很好，但當然也有拍得辛苦的時候！”

阿Sa親證阿嬌下月美國完婚

香港文匯報訊（記者 李慶全）今屆金像獎主持人張繼聰與蔡卓妍（阿Sa）表示為了今次演出，早於年初已開會、綵排、拍MV及錄歌，有近百人齊心才成事，因此希望大家能看到一個有誠意和創意及表揚同業的頒獎禮。

阿Sa是個新手司儀，她坦言會擔心演出：“不過有聰哥照住，且之前一起拍劇，大家會有默契。”阿聰並不擔心拍檔，更大讚阿Sa腦子反應快，常提供一些有趣點子：“希望明日做得踏實一點和加些可愛。”要在台上賣萌？他笑說：“又不是，只是不求誇張，想做到莊諧並重。”提到阿Sa前夫鄭中基有份角逐影帝，會否交由張繼聰負責介紹而阿Sa避開這部分？阿Sa反問：“為什麼？大家是同行，幹嘛，金像獎是這麼大的盛事，想不出有任何原因會介意！”

又談及好姊妹鍾欣潼（阿嬌）將於下月25日在洛杉磯舉行婚禮，阿Sa指婚禮沒伴娘，就由她跟容祖兒及鄭希怡當姊妹團，且暫時因為所獲得的資訊很少，未及準備玩新郎的遊戲，首要行動是去準備同款的姊妹裙，不談性感



阿聰大讚阿Sa腦子反應快。

總之要漂亮。問阿嬌的婚紗也漂亮嗎？阿Sa笑說：“她未選好，她自己好亂，之前訂機票也訂錯香港時間，都是沒經驗又兼顧得多，都在等她給個完整清單。”

為好姊妹捨男友

不過阿Sa指姊妹團有組群看阿嬌有何需要幫助，至於她本打算一個人送婚紗給新娘子，現祖兒加入一起送，可分擔幫襯了：“其實都是想阿嬌美美地嫁！”男友會否同行？阿Sa表示不會了，“因剛巧撞上男友及其姐姐生日，會晚點補祝，而且生日年年有，好姊妹嫁一定要去啦！”

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
ARI American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen
電話：713-525-9570
電郵：lmceuen@ebron.com



蕭翠薇

281-798-0868 (手機)

19年豐富房產經驗

- Katy一流學區平房3-2-2車庫全新裝修, \$1750/月租
- 中國城平房4-2-2 分離車庫全新裝修, \$1650/月租
- 近中國2樓 4-2.5-2 有房客月租\$1700, 叫價 \$250,000
- 中國城 Townhouse 2樓 2112尺 4房2.5尺 2車棚 \$139,000
- Katy I-10南 2樓 2315尺 好學區 3-2.5-2 叫價 \$238,000
- Katy I-10 北 湖邊 2樓 樓下主臥 2007年 2900尺 \$240,000
- Richmond 2樓 2014 樓下主臥 客廳飯廳挑高 2788尺 \$338,000

住家專精 西南區、醫學中心、糖城、Katy、Pearland

商業專精 店面、倉庫、購物中心、辦公大樓招租、買賣管理、土地投資

E-mail: tsuiwei Huang@yahoo.com

預購新屋、舊屋、拍賣屋、辦公大樓、公寓屋

迦南地產

優勝保險

Champions Insurance Group

代理上百家A級保險公司

★專精房屋及商業保險★

10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042

www.ChampionsIG.com

Personal個人保險

Home房屋

Auto汽車

Life人壽

Health健康

Commercial商業保險

Property產業

Restaurant餐館

ShoppingCenter購物中心

Office Building辦公大樓

一通電話立即省錢

李仕球

優勝保險, 你值得擁有?

Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894

한국관

HANKOOK KWAN

韓國館

Hankook Kwan

346-240-9696

9140 Bellaire Blvd, suiteB, Houston, TX 77036

韓國人開的韓國館 正宗 地道 真材實料

10% OFF

4月30日前有效 coupon



糖城福通地產

RE/MAX

14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478

買房, 賣房, 置房, 投資, 貸款, 全套服務, 買全新屋高手, 賣半舊屋拿手, 誠實可靠, 值得信賴

吳念湘

CBR, GRI

Terry Fan

(國、臺、英語)

E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com

1. 糖城大型一層樓, 背臨樹林, Clement 學區房, 室內3213呎, 地有9200呎, 4房3廳2套半衛浴, 僅要\$445,500

2. 糖城湖邊美屋出售, 近圖書館與郵局, 鬧中取靜不可多, 在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色, 4房3廳3.5衛浴, 3039平方呎實價\$428,500(降價), 最好高中區Clements

3. 糖城雙層洋房最好學區, 3252平方呎, 4房3廳, 樓上有大遊戲間, 四周環境優, Clements 高中, Fort Settlement初中, 僅售\$392,500

4. 糖城二年新的SOLD 房3廳3.5衛浴, 樓上有自家電影室, 和遊戲間, 3233呎, 地點適中, 社區內設備完善, 僅售\$427,700

5. 新房買賣最佳服務, 廣及休市, Memorial區, Bellaire市, Mo City, Katy, Sugar Land等市。

281.207.5088, 281.772.0888

FOTILE 方太

For Love We Do

方太复活节特惠

购方太, 有惊喜

门店电话: 281-201-8186

地址: 3510 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478 (近99大华)



方太官方微信



方太官方网站



翠苑餐厅

天天特价

\$22.99

\$9.99

10%

特价小龙虾

葱爆海参

每款“海鲜特价菜”须订两款正价菜, 特价方可生效, 特价海鲜仅限堂食。

Ordering special price seafood requires minimum purchase of two dishes with original price, and for dine-in only.

游水海鲜 天天供应

糖城Sugarland(天天早茶)

订餐电话: (Sugarland) 281-265-8868

4555 Highway 6, SuiteC Sugarland, TX 77478

午餐Lunch \$5.99

敦煌店Chinatown

订餐电话: (Chinatown) 832-831-4998

9889 Bellaire Blvd, Unit 309 Houston, TX 77036

午餐Lunch \$5.89

jh

正茂商業屋頂

JH Roofing Inc.

www.jh-roofing.com

Office: 832-588-3273

誠信, 敬業, 價格合理, 公司有責任險, 業主安心

- ★ 更換各種商業屋頂, 各種維修, 精於抓漏
- ★ 提供每年屋頂保養檢驗, 定期維修預防更大損失
- ★ 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司
- ★ 擁有多年商業大樓檢驗師執照
- ★ 擁有多種品牌屋頂安裝, 維修執照和證書
- ★ 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠
- ★ 新屋頂和維修均有保證期
- ★ 榮獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

Headquarter

516 W Arapaho Rd #110 Richardson, TX 75080

Office: 972-235-2525 | Text: 972-235-2626

email: info@jh-roofing.com

Houston

5233 Bellaire Blvd #177

Bellaire, TX 77401

Tel: 832-588-3273

美南新聞

Southern News Group

歡迎直接連繫我們

登商業廣告

請點擊

Wechat name: 美南新聞商業廣告

Wechat ID: scdailynews



金城理財, 昇升不息, 多存多賺, 財源滾滾!



超級旺旺定期存款

隨華爾街基本放款利率調升的浮動定期存款!

2.05% APY*

12個月浮動利率定期存款

最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

2.15% APY*

12個月固定利率定期存款

最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

2.30% APY*

24個月固定利率定期存款

最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

金城銀行

GOLDEN BANK

百利總行 • 9315 Bellaire Blvd. • Houston, Texas 77036 • (713) 777-3838

所有特惠包括個人及商業定期存款均適用。

貴客戶如未另有指示, 定存到期後將以當時之12個月或24個月定期存款利率自動展期12個月或24個月。

未到期提款或提前解約將有違約金規定, 自利息或本金中扣減費用。

* Annual Percentage Yield (APY)

SBA Member FDIC